20/03/2025

Les Promesses de Dieu

Partie 1 (Ancien Testament)



Auteur
PHILIPPE DE TOULON

Table des matières

Les Promesses de Dieu 0

Introduction 2

Quelques grandes promesses dans la Torah 4

La promesse à Noé (ברית נח - bə·rîṯ nō·aḥ) (Genèse 9 :8-17) 4

La promesse à Abraham (ברית אברהם - bə·rîṯ ’aḇ·rā·hām) (Genèse 15, 17) ... 7

La promesse à Isaac et Jacob (Genèse 26 :3-5 ; 28 :13-15) 11

La promesse à Moïse et Israël (Exode 19 :5-6) 15

Les bénédictions et les malédictions (Lévitique 26 ; Deutéronome 28) 20

Bénédictions, avertissements et retour vers Dieu 20

Les bénédictions de l’obéissance (Deutéronome 28 :1-14 ; Lévitique 26 :3-13) 20

Les malédictions de la désobéissance (Deutéronome 28 :15-68 ; Lévitique 26 :14-39) 22

L’accomplissement en Christ : La bénédiction ultime 24

Introduction

Les Écritures contiennent de très nombreuses promesses de Dieu. (**Nombres 23 :19**) affirme clairement :

« Dieu n'est point un homme pour mentir, ni fils d'un homme pour se repentir. Ce qu'il a dit, ne le fera-t-il pas ? Ce qu'il a déclaré, ne l'exécutera-t-il pas ? »

Texte hébreu massorétique :

לֹ֣א אִ֤ישׁ אֵל֙ וְיכַזֵּ֔ב וּבֶן־אָדָ֖ם וְיִתְנֶחָ֑ם הַהֽוּא אָמַ֥ר וְלֹ֖א יַעֲשֶׂ֑ה וְדִבֶּ֖ר וְלֹ֥א יְקִימֶֽנָּה׃

Translittération :

lō ’îš ’êl wî·ḵaz·zêḇ, ū·ḇen- ’ā·ḏām wə·yiṯ·ne·ḥām; ha·hū ’ā·mar wə·lō ya·‘ă·śeh, wə·ḏib·ber wə·lō yə·qî·men·nāh.

Éclairage des mots importants :

- ***אִישׁ (’îš)*** et ***וּבֶן־אָדָם (ū·ḇen- ’ā·ḏām)*** désignent l’homme, l’être humain. Le verset oppose sa parole parfois incertaine à celle de **Dieu**.
- ***יְכַזֵּב (wî·ḵaz·zêḇ)*** signifie **« qu’il mente »**. Le verbe souligne que **Dieu** ne prononce pas une parole trompeuse.
- ***וְיִתְנֶחָם (wə·yiṯ·ne·ḥām)*** est rendu ici par **« qu’il se repente »** ou **« qu’il change d’avis »**. Dans ce contexte, il s’agit de revenir sur la bénédiction annoncée, et non de se repentir d’une faute.
- ***יַעֲשֶׂה (ya·‘ă·śeh)***, **« il fera »**, et ***יְקִימֶנָּה (yə·qî·men·nāh)***, **« il l’accomplira »**, relient la parole de **Dieu** à son accomplissement.

Balaam parle ici de la bénédiction que **Dieu** a prononcée sur **Israël** : au verset suivant, il affirme qu’il ne peut pas la révoquer **(Nombres 23 :20)**. C’est dans ce cadre que le verset atteste la fidélité de **Dieu** à ce qu’il a déclaré.

Cette déclaration est fondamentale, car elle souligne la différence entre la parole humaine, souvent faillible, et la parole divine, **immuable et sûre**. Lorsque **Dieu** promet quelque chose, il s'engage pleinement et de manière inébranlable.

Nous vivons selon les promesses de **Dieu** ; nous prions selon les promesses de **Dieu** ; et nous servons selon les promesses de **Dieu**. Sa fidélité et ses promesses nous apportent bénédictions, mais surtout, elles glorifient et louent **Dieu** lui-même. ***« Les cieux célébreront tes merveilles, ô Éternel ; ta fidélité sera célébrée dans l’assemblée des saints. »*** (**Psaume 89 :5**)

Elles sont un élément central du récit biblique, révélant à la fois l'**amour**, la **justice** et la **souveraineté** divine. Elles sont souvent liées à l'**Alliance** ***ברית (bə·rîṯ)*** que **Dieu** établit avec les **patriarches** et le peuple d’**Israël**.

Signification du mot *ברית (bə·rîṯ)*

Le mot ***(bə·rîṯ)*** est souvent accompagné de verbes comme :

- ***כרת ברית (karat bə·rîṯ)*** → **"conclure une alliance"** (***karat*** signifie littéralement **"couper"**, en référence aux sacrifices scellant l'alliance).
- ***זכר ברית (zakhar bə·rîṯ)*** → **"se souvenir de l'alliance"** (Dieu se souvient toujours de son alliance).
- ***שמר ברית (shamar bə·rîṯ)*** → **"garder l'alliance"** (c'est la responsabilité du peuple).

L'idée principale derrière ***(bə·rîṯ)*** est un engagement solennel entre deux parties, accompagné de conditions, de bénédictions et parfois de malédictions en cas de rupture.

Dans **la Torah**, cette fidélité divine se manifeste à travers plusieurs engagements majeurs**.**

Quelques grandes promesses dans la Torah

La promesse à Noé (ברית נח - bə·rîṯ nō·aḥ) (Genèse 9 :8-17)

La **promesse de Dieu à Noé** est une des grandes alliances de la Torah. Elle est décrite dans (**Genèse 9 :8-17)** et est connue sous le nom de ***ברית נח (bə·rîṯ Noa'h)***, c'est-à-dire **l'Alliance de Noé**.

Dieu promet de ne plus jamais détruire la terre par un déluge.

Le signe de cette alliance est **l'arc-en-ciel**.

C'est une alliance universelle, valable pour toute l'humanité.

Contexte de la promesse

Après le déluge, Dieu établit une alliance avec Noé et ses descendants, ainsi qu'avec toute la création. Cette alliance est une réponse à la destruction causée par la corruption de l'humanité (***Genèse 6 :11-13***).

Lorsque Noé et sa famille sortent de l'arche, il offre un sacrifice à Dieu (***Genèse 8 :20-21***), et Dieu promet alors qu'Il ne maudira plus la terre à cause de l'homme et ne détruira plus toute vie par un déluge.

Le contenu de la promesse (Genèse 9 :8-17)

- Un engagement universel

Contrairement aux autres alliances bibliques qui concernent spécifiquement Israël (comme celles avec Abraham ou Moïse), **l'alliance avec Noé concerne toute l'humanité et même tous les êtres vivants**. Dieu s'engage :

- À **ne plus jamais envoyer un déluge** pour détruire toute chair.
- À **maintenir un ordre stable** dans la création (***Genèse 8 :22***) :

  « Tant que la terre subsistera, les semailles et la moisson, le froid et la chaleur, l'été et l'hiver, le jour et la nuit ne cesseront point. »

- Le signe de l'alliance **: l'arc-en-ciel (*קשת - qe·šeṯ*)**

Dieu donne un **signe visible** pour rappeler cette promesse :

« J'ai placé mon arc dans la nuée, et il servira de signe d'alliance entre moi et la terre. » (***Genèse 9 :13***)

Texte hébreu massorétique :
אֶת־קַשְׁתִּי נָתַתִּי בֶּעָנָן וְהָיְתָה לְאוֹת בְּרִית בֵּינִי וּבֵין הָאָרֶץ׃

Translittération :
ʾeṯ- qaš·tî nā·ṯat·tî be·ʿā·nān; wə·hā·yə·ṯāh lə·ʾō·wṯ bə·rîṯ, bê·nî ū·ḇên hā·ʾā·reṣ.

Éclairage des mots importants :

- ***קַשְׁתִּי (qaš·tî)*** signifie **« mon arc »**. **Dieu** désigne l'arc visible dans la nuée comme signe de son alliance.

- נָתַתִּי *(nā·ṯat·tî)* signifie **« j'ai placé »** ou **« j'ai donné »**. C'est **Dieu** qui établit ce signe.
- לְאוֹת *(lə·'ō·wṯ)* signifie **« pour signe »** : l'arc rend visible le rappel de l'alliance.
- בְּרִית *(bə·rîṯ)* signifie **« alliance »**. Le contexte précise que **Dieu** l'établit avec **Noé**, ses descendants et les êtres vivants **(Genèse 9 :9-12)**

Dans le monde ancien, l'arc (comme une arme de guerre) symbolisait souvent la puissance. Ici, Dieu place son arc dans les cieux, signifiant **la paix et la fin de la colère divine**.

Les obligations humaines après le déluge

En plus de sa promesse, Dieu établit certaines règles fondamentales pour l'humanité (***Genèse 9 :1-7***), connues dans la tradition juive comme les **lois noachides (*še·ḇa‘ miṣ·wōṯ bə·nê nō·aḥ* - שֶׁבַע מִצְוֹת בְּנֵי נֹחַ)**. Elles incluent :

1. **L'interdiction du meurtre** (**Genèse 9 :6**) → La vie humaine est sacrée, car l'homme est créé à l'image de Dieu.
2. **La chair d'un animal encore vivant** (**Genèse 9 :4**) → La tradition juive tire de ce passage l'interdiction de consommer une partie prélevée sur un animal vivant.

Ces principes sont vus comme un fondement éthique universel.

Un engagement éternel et un rappel de la fidélité divine

Dans (**Genèse 9 :16**), Dieu dit :

« Quand l'arc sera dans la nuée, je le regarderai pour me souvenir de l'alliance perpétuelle entre Dieu et tous les êtres vivants, de toute chair qui est sur la terre. »

Texte hébreu massorétique :
וְהָיְתָה הַקֶּשֶׁת בֶּעָנָן וּרְאִיתִיהָ לִזְכֹּר בְּרִית עוֹלָם בֵּין אֱלֹהִים וּבֵין כָּל־נֶפֶשׁ חַיָּה בְּכָל־בָּשָׂר אֲשֶׁר עַל־הָאָרֶץ׃

Translittération :
wə·hā·yə·ṯāh haq·qe·šeṯ be·‘ā·nān; ū·rə·'î·ṯî·hā, liz·kōr bə·rîṯ ‘ō·w·lām, bên 'ĕ·lō·hîm, ū·ḇên kāl- ne·p̄eš ḥay·yāh, bə·ḵāl bā·śār 'ă·šer ‘al- hā·'ā·reṣ.

Éclairage des mots importants

- הַקֶּשֶׁת *(haq·qe·šeṯ)* signifie **« l'arc »**. C'est le signe visible de l'alliance dans la nuée.
- לִזְכֹּר *(liz·kōr)* signifie **« pour se souvenir »**. Dans ce passage, **Dieu** affirme qu'il gardera son alliance présente à son regard.
- בְּרִית עוֹלָם *(bə·rîṯ ‘ō·w·lām)* signifie **« alliance perpétuelle »** : l'engagement annoncé s'inscrit dans la durée.
- כָּל־נֶפֶשׁ חַיָּה *(kāl- ne·p̄eš ḥay·yāh)* signifie **« tout être vivant »**. L'alliance évoquée ici concerne aussi les êtres vivants qui sont sur la terre

Cette promesse divine est **inébranlable**, elle ne dépend pas du comportement humain comme d'autres alliances conditionnelles (par exemple, **l'alliance mosaïque** qui requiert **l'obéissance à la Torah**).

Même si l'humanité s'éloigne de Dieu, **Il reste fidèle à cette promesse**. C'est pourquoi, dans (**Ésaïe 54 :9)**, Dieu compare son amour éternel pour Israël à cette alliance avec Noé :

« Il en sera pour moi comme des eaux de Noé : J'avais juré que les eaux de Noé ne se répandraient plus sur la terre ; Je jure de même de ne plus m'irriter contre toi Et de ne plus te menacer. »

Texte hébreu massorétique :
כִּי־מֵי נֹחַ זֹאת לִי אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתִּי מֵעֲבֹר מֵי־נֹחַ עוֹד עַל־הָאָרֶץ כֵּן נִשְׁבַּעְתִּי מִקְצֹף עָלַיִךְ וּמִגְעַר־בָּךְ׃

Translittération :
kî- mê nō·aḥ zōṯ lî, ’ă·šer niš·ba‘·tî, mê·‘ă·ḇōr mê- nō·aḥ ‘ō·wḏ ‘al- hā·’ā·reṣ; kên niš·ba‘·tî miq·qə·ṣōp̄ ‘ā·la·yiḵ ū·mig·gə·‘ār- bāḵ.

Éclairage des mots importants :

- ***מֵי־נֹחַ (mê- nō·aḥ)*, « les eaux de Noé »**, rappelle le déluge et l'engagement de **Dieu** de ne plus détruire la terre par ses eaux.
- ***נִשְׁבַּעְתִּי (niš·ba‘·tî)*** signifie **« j'ai juré »**. Le verbe est répété : **Dieu** rapproche son serment concernant le déluge de celui qu'il adresse ici à son peuple.
- ***מִקְצֹף (miq·qə·ṣōp̄)* et *וּמִגְעַר־ (ū·mig·gə·‘ār-)*** évoquent respectivement la colère et la réprimande auxquelles **Dieu** promet de ne plus revenir envers celle à qui il s'adresse

La portée spirituelle de la promesse à Noé

L'Alliance avec Noé nous enseigne plusieurs choses :

- **La fidélité de Dieu** : Il tient ses engagements, même si les hommes faillissent.
- **Le respect de la vie** : Chaque être humain a de la valeur, car il est créé à l'image de Dieu.
- **L'ordre dans le monde** : Dieu a établi des cycles naturels stables, nous rappelant que Sa providence gouverne l'univers.

Cette promesse est une **garantie de l'espérance et de la miséricorde divine** pour toute l'humanité.

L'Alliance avec Noé est un moment clé dans la Torah, car elle marque **un engagement universel** et montre que **Dieu est un Dieu de fidélité et de paix**. L'arc-en-ciel demeure **un signe visible de cette promesse**, rappelant que, malgré les fautes humaines, **Dieu ne renoncera jamais à l'humanité**.

La promesse à Abraham (ברית אברהם - bə·rîṯ ʾaḇ·rā·hām) (Genèse 15, 17)

La promesse divine à **Abraham** est l'un des fondements de l'histoire biblique et de l'Alliance entre Dieu et Israël. Elle est décrite principalement dans **Genèse 12, 15 et 17** et s'inscrit dans un cadre plus large de l'Alliance appelée ***ברית אברהם (bə·rîṯ ʾaḇ·rā·hām)***

- Une terre pour sa descendance ***אֶרֶץ יִשְׂרָאֵל (ʾe·reṣ yiś·rā·ʾêl)*** Une grande nation issue de lui.

- Une bénédiction pour toutes les nations à travers lui.

- La circoncision (***Brit Milah*** - ***לְאוֹת בְּרִית (lə·ʾō·wṯ bə·rîṯ)*** est le signe de cette alliance.

Contexte de la promesse

Abraham (au départ appelé Abram) vivait en Mésopotamie lorsqu'il reçut un appel divin. Dieu lui demanda de **quitter son pays, sa famille et la maison de son père** pour se rendre dans un pays qu'Il lui montrerait (***Genèse 12 :1***). C'est le début d'une relation unique entre Dieu et Abraham, marquée par une promesse à long terme.

Les trois grandes promesses faites à Abraham

1. **Une terre promise (Genèse 12 :7, 15 :18-21, 17 :8)**

Dieu promet à Abraham et à sa descendance un pays : ***« (…) Je donnerai ce pays à ta postérité (…) »*** (***Genèse 12 :7***)

Texte hébreu massorétique :
וַיֵּרָא יְהוָה אֶל־אַבְרָם וַיֹּאמֶר לְזַרְעֲךָ אֶתֵּן אֶת־הָאָרֶץ הַזֹּאת וַיִּבֶן שָׁם מִזְבֵּחַ לַיהוָה הַנִּרְאֶה אֵלָיו׃

Translittération :
way·yê·rā Yah·weh ʾel- ʾaḇ·rām, way·yō·mer lə·zar·ʿă·ḵā, ʾet·tên ʾeṯ- hā·ʾā·reṣ haz·zōṯ; way·yi·ḇen šām miz·bê·aḥ, Yah·weh han·nir·ʾeh ʾê·lāw.

Éclairage des mots importants :

- ***לְזַרְעֲךָ (lə·zar·ʿă·ḵā)*** : **« à ta postérité »**, c'est-à-dire à ta descendance. Le mot hébreu est au singulier, mais peut désigner une descendance collective.
- ***אֶתֵּן (ʾet·tên)*** : **« je donnerai »**. C'est **Dieu** qui prend l'initiative de cette promesse.
- ***הָאָרֶץ הַזֹּאת (hā·ʾā·reṣ haz·zōṯ)*** : **« ce pays »**. **Dieu** désigne la terre où **Abram** se trouve alors, dans le pays de Canaan.
- ***מִזְבֵּחַ (miz·bê·aḥ)*** : **« un autel »**. La fin du verset rapporte la réponse d'**Abram** à l'apparition de **l'Éternel**

La **Terre promise** (***הארץ המובטחת***, ***ha'aretz hamuvtakhat***) représente ce que dès la *Genèse*, la Torah ou Bible hébraïque désigne sous le nom de « **Terre d'Israël** » dans le **pays de Canaan** - « pays où coulent le lait et le miel » qui, selon les textes, fut **promise** par Dieu au patriarche hébreu Abraham et à sa descendance par Isaac et Jacob, comme une promesse de vie.

Cette promesse se précise dans (***Genèse 15 :18-21***), où Dieu délimite le territoire, allant du **fleuve d'Égypte** jusqu'au **grand fleuve, l'Euphrate**.

2. **Une descendance nombreuse (Genèse 13 :16, 15 :5, 17 :4-6)**

Abraham et Sarah n'avaient pas d'enfants, mais Dieu lui dit : ***« (...) Regarde vers le ciel, et compte les étoiles, si tu peux les compter. Telle sera ta descendance. »*** (***Genèse 15 :5***)

Texte hébreu massorétique :
וַיּוֹצֵא אֹתוֹ הַחוּצָה וַיֹּאמֶר הַבֶּט־נָא הַשָּׁמַיְמָה וּסְפֹר הַכּוֹכָבִים אִם־תּוּכַל לִסְפֹּר אֹתָם וַיֹּאמֶר לוֹ כֹּה יִהְיֶה זַרְעֶךָ׃

Translittération :
way·yō·w·ṣê ʾō·ṯōw ha·ḥū·ṣāh, way·yō·mer hab·beṭ- nā haš·šā·may·māh, ū·sə·p̄ōr hak·kō·w·ḵā·ḇîm, ʾim- tū·ḵal lis·pōr ʾō·ṯām; way·yō·mer lōw, kōh yih·yeh zar·ʻe·ḵā.

Éclairage des mots importants :

- ***הַבֶּט־נָא (hab·beṭ- nā)*** : **« regarde donc »**. **Dieu** invite **Abram** à lever les yeux.
- ***הַשָּׁמַיְמָה (haš·šā·may·māh)*** : **« vers le ciel »**.
- ***וּסְפֹר הַכּוֹכָבִים (ū·sə·p̄ōr hak·kō·w·ḵā·ḇîm)*** : **« et compte les étoiles »**. Leur multitude donne à **Abram** une image concrète de la promesse.
- ***זַרְעֶךָ (zar·ʻe·ḵā)*** : **« ta postérité »** ou **« ta descendance »**. Ce mot hébreu au singulier peut désigner l'ensemble des descendants

Cette promesse est répétée plusieurs fois, affirmant que sa descendance sera aussi nombreuse que **les étoiles du ciel** et **le sable de la mer**.

3. **Une bénédiction pour toutes les nations (Genèse 12 :3, 18 :18, 22 :18)**

Dieu annonce qu'Abraham et sa descendance seront une **source de bénédiction** pour toutes les familles de la terre : ***« Je bénirai ceux qui te béniront, et je maudirai celui qui te maudira ; et toutes les familles de la terre seront bénies en toi. »*** (***Genèse 12 :3***)

Texte hébreu massorétique :
וַאֲבָרְכָה מְבָרְכֶיךָ וּמְקַלֶּלְךָ אָאֹר וְנִבְרְכוּ בְךָ כֹּל מִשְׁפְּחֹת הָאֲדָמָה׃

Translittération :
wa·ʾă·ḇā·ră·ḵāh mə·ḇā·rə·ḵe·ḵā, ū·mə·qal·lel·ḵā ʾā·ʾōr; wə·niḇ·rə·ḵū ḇə·ḵā, kōl miš·pə·ḥōṯ hā·ʾă·ḏā·māh.

Éclairage des mots importants

- ***וַאֲבָרְכָה (wa·ʾă·ḇā·ră·ḵāh)*** : **« je bénirai »**. **Dieu** promet d'agir en faveur de ceux qui bénissent **Abram**.
- ***מְבָרְכֶיךָ (mə·ḇā·rə·ḵe·ḵā)*** : **« ceux qui te bénissent »**. Le mot est **au pluriel**.
- ***וּמְקַלֶּלְךָ אָאֹר (ū·mə·qal·lel·ḵā ʾā·ʾōr)*** : **« et celui qui te maudit, je le maudirai »**. Le premier terme est **au singulier** ; les deux verbes hébreux traduits par « maudire » sont différents.

- ***וְנִבְרְכוּ בְךָ כֹּל מִשְׁפְּחֹת הָאֲדָמָה (wə·niḇ·rə·ḵū ḇə·ḵā kōl miš·pə·ḥōṯ hā·’ă·ḏā·māh)*** : **« toutes les familles de la terre seront bénies en toi »**. La promesse faite à **Abram** s’étend ainsi à toutes les familles de la terre

Cette promesse souligne que l’Alliance avec Abraham dépasse Israël et a une portée universelle.

La confirmation et le sceau de l'Alliance

Le rite de l’Alliance (Genèse 15 :9-21)

À la demande de **Dieu**, **Abram** prépare des animaux et place leurs morceaux les uns en face des autres. Plus tard, alors qu’un profond sommeil s’est emparé de lui, une fournaise fumante et des flammes passent entre les morceaux **(Genèse 15 :12, 17)**. Ce jour-là, **l’Éternel** fait alliance avec **Abram** et confirme sa promesse de donner le pays à sa descendance **(Genèse 15 :18)**. La scène met ainsi en lumière l’engagement de **Dieu** envers lui.

La circoncision, signe de l’Alliance (Genèse 17 :9-14)

Dieu demande ensuite à **Abraham** de garder son alliance et établit la circoncision, appelée ***בְּרִית מִילָה (Brit Milah)***, comme signe visible de cette alliance. Elle concerne tous les mâles de sa maison, qu’ils y soient nés ou qu’ils aient été acquis à prix d’argent. Pour les garçons nouveau-nés, elle doit être pratiquée au **huitième jour (Genèse 17 :10-13)**.

De nouveaux noms pour Abraham et Sara (Genèse 17 :5, 15-16)

Abram reçoit le nom d’**Abraham**, car **Dieu** promet de faire de lui le père d’une multitude de nations. **Saraï** reçoit le nom de **Sara** : **Dieu** annonce qu’elle aura un fils, qu’elle deviendra des nations et que des rois sortiront d’elle. Leurs nouveaux noms sont ainsi liés à la promesse que **Dieu** leur adresse.

L’épreuve et la confirmation de la promesse (Genèse 22)

Dans **Genèse chap. 22**, **Dieu** met **Abraham** à l’épreuve en lui demandant d’offrir son fils **Isaac** en holocauste. **Abraham** se rend au lieu indiqué et prépare l’autel. Au moment où il s’apprête à sacrifier son fils, l’ange de **l’Éternel** l’arrête. **Abraham** offre alors un bélier à la place d’**Isaac (Genèse 22 :1-13)**.

Après cette épreuve, **Dieu** réaffirme par un serment sa promesse à **Abraham** :

« (...) je multiplierai ta postérité, comme les étoiles du ciel et comme le sable qui est sur le bord de la mer ; (...) » **(Genèse 22 :17)**

Texte hébreu massorétique :
כִּי־בָרֵךְ אֲבָרֶכְךָ וְהַרְבָּה אַרְבֶּה אֶת־זַרְעֲךָ כְּכוֹכְבֵי הַשָּׁמַיִם וְכַחוֹל אֲשֶׁר עַל־שְׂפַת הַיָּם וְיִרַשׁ זַרְעֲךָ אֵת שַׁעַר אֹיְבָיו׃

Translittération :
kî- ḇā·rêḵ ’ă·ḇā·reḵ·kā, wə·har·bāh ’ar·beh ’eṯ- zar·‘ă·ḵā kə·ḵō·wḵ·ḇê haš·šā·ma·yim, wə·ḵa·ḥō·wl ’ă·šer ‘al- śə·p̄aṯ hay·yām; wə·yi·raš zar·‘ă·ḵā, ’êṯ ša·‘ar ’ō·yə·ḇāw.

Éclairage des mots importants :

- בָּרֵךְ אֲבָרֶכְךָ *(bā·rêḵ ’ă·ḇā·reḵ·ḵā)* : **« je te bénirai »**. La répétition du verbe hébreu renforce la certitude de la promesse.
- הַרְבָּה אַרְבֶּה *(har·bāh ’ar·beh)* : **« je multiplierai »**. Ici encore, la répétition souligne la force de l’engagement de **Dieu**.
- זַרְעֲךָ *(zar·‘ă·ḵā)* : **« ta postérité »**, c’est-à-dire ta descendance. Les étoiles et le sable en évoquent la multitude.

L’obéissance d’**Abraham** révèle sa confiance en **Dieu**. À l’issue de l’épreuve, **Dieu** confirme la promesse faite à sa descendance et rappelle que toutes les nations seront bénies en elle **(Genèse 22 :16-18)**.

Une promesse éternelle

L’Alliance avec Abraham est répétée et confirmée à ses descendants :

- **À Isaac** (***Genèse 26 :3-5***).
- **À Jacob (Israël)** (***Genèse 28 :13-15***).

Dans (**Exode 2 :24)**, Dieu se souvient de Son alliance avec Abraham, Isaac et Jacob, et intervient pour libérer Israël de l'Égypte.

La promesse faite à Abraham est **l’un des piliers de la foi biblique**. Elle repose sur trois engagements divins :

1. **Un pays promis** → Israël.
2. **Une descendance nombreuse** → Le peuple d’Israël.
3. **Une bénédiction universelle** → Une portée spirituelle pour toute l’humanité.

Cette promesse est **inébranlable**, car elle repose sur la fidélité de Dieu. Elle trouve des prolongements dans toute la Bible et influence profondément l’histoire d’Israël et du monde.

La promesse à Isaac et Jacob (Genèse 26 :3-5 ; 28 :13-15)

L'Alliance renouvelée avec Isaac et Jacob

La promesse faite à **Abraham** se poursuit avec son fils **Isaac**, puis avec son petit-fils **Jacob**. À chacun, **Dieu** confirme qu'il donnera le pays à sa descendance et qu'il la rendra nombreuse. Il compare la postérité d'**Isaac** aux étoiles du ciel **(Genèse 26 :3-4)** et celle de **Jacob** à la poussière de la terre **(Genèse 28 :13-14)**.

Ainsi, la promesse concernant le pays de Canaan et la descendance traverse les générations. **Dieu** demeure fidèle à l'Alliance qu'il avait déclarée perpétuelle **(Genèse 17 :7-8)**.

La promesse faite à Isaac

Isaac est le fils que **Dieu** avait promis à **Abraham** et à **Sara**. Sa naissance, alors que ses parents étaient âgés, accomplit cette promesse **(Genèse 21 :1-7)**. Après la mort d'**Abraham**, **Dieu** bénit son fils **Isaac (Genèse 25 :11)**.

Lorsqu'une famine survient, **Isaac** se rend à Guérar. **L'Éternel** lui apparaît et lui dit : ***« L'Éternel lui apparut, et dit : Ne descends pas en Égypte, demeure dans le pays que je te dirai. »*** **(Genèse 26 :2)**

Texte hébreu massorétique :
וַיֵּרָ֥א אֵלָ֖יו יְהוָ֑ה וַיֹּ֗אמֶר אַל־תֵּרֵד֙ מִצְרַ֔יְמָה שְׁכֹ֖ן בָּאָ֥רֶץ אֲשֶׁר־אֹמַ֥ר אֵלֶֽיךָ׃

Translittération :
way·yê·rā ’ê·lāw Yah·weh, way·yō·mer ’al- tê·rêḏ miṣ·rā·yə·māh; šə·ḵōn bā·’ā·reṣ, ’ă·šer ’ō·mar ’ê·le·ḵā.

Éclairage des mots importants

- ***וַיֵּרָ֥א אֵלָ֖יו יְהוָ֑ה (way·yê·rā ’ê·lāw Yah·weh)*** **: « L'Éternel lui apparut ». Dieu** s'adresse directement à **Isaac.**
- ***אַל־תֵּרֵד֙ מִצְרַ֔יְמָה (’al- tê·rêḏ miṣ·rā·yə·māh)*** **: « Ne descends pas en Égypte ». Isaac** reçoit un ordre précis au moment où la famine frappe le pays.
- ***שְׁכֹ֖ן בָּאָ֥רֶץ (šə·ḵōn bā·’ā·reṣ)*** **: « demeure dans le pays ».** Le verbe ***שָׁכַן*** demande à **Isaac** d'y habiter.
- ***אֲשֶׁר־אֹמַ֥ר אֵלֶֽיךָ (’ă·šer ’ō·mar ’ê·le·ḵā)*** **: « que je te dirai ». Isaac** doit suivre l'indication que Dieu lui donnera

Dieu lui promet sa présence et sa bénédiction. Il confirme le serment fait à **Abraham** : le pays sera donné à sa descendance, celle-ci deviendra aussi nombreuse que les étoiles du ciel, et toutes les nations de la terre seront bénies en elle **(Genèse 26 :3-5)**. **Isaac** reçoit ainsi, à son tour, la promesse faite à son père.

« (…) car je donnerai toutes ces contrées à toi et à ta postérité, et je tiendrai le serment que j'ai fait à Abraham, ton père. Je multiplierai ta postérité comme les étoiles du ciel; je donnerai à ta postérité (…) parce qu'Abraham a obéi à ma voix, et qu'il a observé mes ordres, mes commandements, mes statuts et mes lois. »

Les trois aspects de la promesse à Isaac

1. **Une terre promise** → Le pays de Canaan lui est réservé.

2. **Une descendance nombreuse** → Comme les étoiles du ciel.
3. **Une bénédiction pour toutes les nations** → Par sa lignée, l'humanité sera bénie.

Cette promesse est pratiquement identique à celle faite à Abraham, montrant que **Dieu poursuit son plan à travers Isaac** et que la bénédiction d'Abraham ne meurt pas avec lui.

La promesse faite à Jacob

Jacob, fils d'Isaac et de Rébecca, reçoit lui aussi la promesse divine, malgré son caractère rusé et ses conflits familiaux avec son frère **Ésaü**.

1er renouvellement : Le songe de Béthel **(Genèse 28 :10-15)**

Jacob fuit la maison de son père après avoir trompé Ésaü pour recevoir la bénédiction. En chemin, il fait un rêve à Béthel :

« Voici, Je suis avec toi, Je te garderai partout où tu iras, et Je te ramènerai dans ce pays ; car Je ne t'abandonnerai point, que je n'aie exécuté ce que je te dis. » (***Genèse 28 :15***)

Texte hébreu massorétique :
וְהִנֵּה אָנֹכִי עִמָּךְ וּשְׁמַרְתִּיךָ בְּכֹל אֲשֶׁר־תֵּלֵךְ וַהֲשִׁבֹתִיךָ אֶל־הָאֲדָמָה הַזֹּאת כִּי לֹא אֶעֶזָבְךָ עַד אֲשֶׁר אִם־עָשִׂיתִי אֵת אֲשֶׁר־דִּבַּרְתִּי לָךְ׃

Translittération :
wə·hin·nêh ’ā·nō·ḵî ‘im·māḵ, ū·šə·mar·tî·ḵā bə·ḵōl ’ă·šer- tê·lêḵ, wa·hă·ši·ḇō·ṯî·ḵā, ’el- hā·’ă·ḏā·māh haz·zōṯ; kî lō ’e·‘ĕ·zā·ḇə·ḵā, ‘aḏ ’ă·šer ’im- ‘ā·śî·ṯî, ’êṯ ’ă·šer- dib·bar·tî lāḵ.

Éclairage des mots importants :

- ***אָנֹכִי עִמָּךְ (’ā·nō·ḵî ‘im·māḵ)*** : **« je suis avec toi »**. **Dieu** assure **Jacob** de sa présence personnelle.
- ***וּשְׁמַרְתִּיךָ (ū·šə·mar·tî·ḵā)*** : **« je te garderai »**. Le verbe évoque la protection attentive de **Dieu** pendant le voyage.
- ***וַהֲשִׁבֹתִיךָ אֶל־הָאֲדָמָה הַזֹּאת (wa·hă·ši·ḇō·ṯî·ḵā ’el- hā·’ă·ḏā·māh haz·zōṯ)*** : **« je te ramènerai dans ce pays »**. La promesse comprend le retour de **Jacob** sur cette terre.
- ***לֹא אֶעֶזָבְךָ (lō ’e·‘ĕ·zā·ḇə·ḵā)*** : **« je ne t'abandonnerai pas »**. **Dieu** promet de rester auprès de **Jacob** jusqu'à l'accomplissement de ce qu'il lui a dit

Les éléments de la promesse

Une terre promise → Il reviendra à Canaan.

Une descendance nombreuse → Comme la poussière de la terre (***Genèse 28 :14***).

Une bénédiction universelle → Toutes les familles de la terre seront bénies en lui.

Jacob reconnaît la présence divine et nomme le lieu **Béthel (בֵּית־אֵל - "Maison de Dieu")**.

2ème renouvellement : À Paddan-Aram **(Genèse 31 :3, 13)**

Après des années de service chez Laban, Dieu lui dit :

« Retourne au pays de tes pères et dans ton lieu de naissance, et je serai avec toi. » (***Genèse 31 :3***)

Jacob comprend que Dieu guide son chemin et le protège, malgré les obstacles.

3ème renouvellement : À Péniel **(Genèse 32 :24-30)**

Jacob lutte toute la nuit avec un être mystérieux (un ange de Dieu ou une manifestation divine). Après cette épreuve, il reçoit un **nouveau nom** : **« (...) mais tu seras appelé Israël ; car tu as lutté avec Dieu et avec des hommes, et tu as été vainqueur. »** (***Genèse 32 :28***)

Texte hébreu massorétique :
וַיֹּאמֶר לֹא יַעֲקֹב יֵאָמֵר עוֹד שִׁמְךָ כִּי־שָׂרִיתָ עִם־אֱלֹהִים וְעִם־אֲנָשִׁים וַתּוּכָל׃

Translittération :
way·yō·mer, lō ya·‘ă·qōḇ yê·’ā·mêr ‘ō·wḏ šim·ḵā, kî ’im- yiś·rā·’êl; kî- śā·rî·ṯā ‘im- ’ĕ·lō·hîm wə·‘im- ’ă·nā·šîm wat·tū·ḵāl.

Éclairage des mots importants :

- ***יִשְׂרָאֵל (yiś·rā·’êl)*** : **Israël**, le nouveau nom donné à **Jacob**. Le verset relie ce nom à sa lutte.
- ***שָׂרִיתָ (śā·rî·ṯā)*** : **« tu as lutté »**. Le verbe désigne l’action que le verset attribue à **Jacob** face à **Dieu** et aux hommes.
- ***עִם־אֱלֹהִים וְעִם־אֲנָשִׁים (‘im- ’ĕ·lō·hîm wə·‘im- ’ă·nā·šîm)*** : **« avec Dieu et avec des hommes »**.
- ***וַתּוּכָל (wat·tū·ḵāl)*** : **« et tu as été vainqueur »**, selon Louis Segond. Dans le récit, **Jacob** persévère et reçoit une bénédiction **(Genèse 32 :26-29)**

Ce changement marque son rôle en tant qu'ancêtre du peuple d'Israël.

4ème renouvellement : À Béthel après son retour **(Genèse 35 :9-12)**

Après son retour en Canaan, Dieu lui réaffirme Sa promesse :

« Dieu lui dit : Je suis le Dieu Tout-Puissant. Sois fécond et multiplie ; une nation et une assemblée de nations naîtront de toi, et des rois sortiront de tes reins. Je te donnerai le pays que J’ai donné à Abraham et à Isaac, et Je donnerai ce pays à ta postérité après toi. » (***Genèse 35 :11-12***)

Dans **Louis Segond 1910**, on lit **« une multitude de nations »**. L’hébreu ***קְהַל גּוֹיִם*** signifie littéralement **« une assemblée de nations »**.

Texte hébreu massorétique - (Genèse 35 :11)
וַיֹּאמֶר לוֹ אֱלֹהִים אֲנִי אֵל שַׁדַּי פְּרֵה וּרְבֵה גּוֹי וּקְהַל גּוֹיִם יִהְיֶה מִמֶּךָּ וּמְלָכִים מֵחֲלָצֶיךָ יֵצֵאוּ׃

Translittération :
way·yō·mer lōw ’ĕ·lō·hîm ’ă·nî ’êl šad·day pə·rêh ū·rə·ḇêh, gō·w ū·qə·hal gō·w·yim yih·yeh mim·me·kā; ū·mə·lā·ḵîm mê·ḥă·lā·ṣe·ḵā yê·ṣê·’ū.

Texte hébreu massorétique - (Genèse 35 :12)

וְאֶת־הָאָרֶץ אֲשֶׁר נָתַתִּי לְאַבְרָהָם וּלְיִצְחָק לְךָ אֶתְּנֶנָּה וּלְזַרְעֲךָ אַחֲרֶיךָ אֶתֵּן אֶת־הָאָרֶץ׃

Translittération :
wə·’eṯ- hā·’ā·reṣ, ’ă·šer nā·ṯat·tî lə·’aḇ·rā·hām ū·lə·yiṣ·ḥāq lə·ḵā ’et·tə·nen·nāh; ū·lə·zar·‘ă·ḵā ’a·ḥă·re·ḵā ’et·tên ’eṯ- hā·’ā·reṣ.

Éclairage des mots importants :

- *אֵל שַׁדַּי (’êl šad·day)* : titre divin rendu par **« Dieu tout-puissant »** dans Louis Segond 1910.
- *פְּרֵה וּרְבֵה (pə·rêh ū·rə·ḇêh)* : **« Sois fécond et multiplie »**. **Dieu** annonce à **Jacob** une descendance appelée à se développer.
- *גּוֹי וּקְהַל גּוֹיִם (gō·w ū·qə·hal gō·w·yim)* : **« une nation et une assemblée de nations »**. La promesse dépasse une seule génération.
- *וּמְלָכִים מֵחָלָצֶיךָ (ū·mə·lā·ḵîm mê·ḥă·lā·ṣe·ḵā)* : **« et des rois sortiront de tes reins »**, c’est-à-dire de la descendance de **Jacob**.
- *לְךָ ... וּלְזַרְעֲךָ אַחֲרֶיךָ (lə·ḵā ... ū·lə·zar·‘ă·ḵā ’a·ḥă·re·ḵā)* : **« à toi… et à ta postérité après toi »**. **Dieu** confirme à **Jacob** la promesse du pays déjà adressée à **Abraham** et à **Isaac**

C'est une confirmation définitive que Jacob est **l'héritier de l'Alliance**.

Une promesse réalisée dans l’histoire

Les promesses faites à **Isaac** et **Jacob** se réalisent :

- **Jacob devient Israël**, et ses **douze fils** forment les **douze tribus d’Israël**.
- **Le peuple grandit en Égypte**, puis revient en Canaan sous Moïse et Josué.
- **Israël devient une nation**, et des rois en sortent, comme David et Salomon.

L'Alliance transmise à travers Abraham, Isaac et Jacob montre que **Dieu est fidèle et accomplit Ses promesses à travers les générations** et cela malgré les imperfections humaines. Il assure la continuité de son plan à travers les générations en guidant et protégeant ceux qui lui font confiance.

La promesse à Moïse et Israël (Exode 19 :5-6)

La délivrance promise à Israël (Exode 3 :7-10)

En **Égypte**, les enfants d'**Israël** vivent sous l'oppression. **Moïse**, qui a fui au pays de **Madian**, fait paître un troupeau lorsqu'il rencontre **Dieu** au buisson ardent. L'appel qu'il reçoit commence par une parole décisive : **Dieu** a vu la souffrance de son peuple et entendu ses cris. Il annonce qu'il va le délivrer et le conduire vers le pays promis. **Moïse** sera envoyé auprès du pharaon pour participer à cette délivrance **(Exode 3 :1-10)**.

Dans la traduction **Louis Segond 1910**, **Dieu** déclare : ***« J'ai vu la souffrance de mon peuple (...) Je suis descendu pour le délivrer (...) »*** **(Exode 3 :7-8)**.

Texte hébreu massorétique - Exode 3 :7 et début du verset 8
וַיֹּאמֶר יְהוָה רָאֹה רָאִיתִי אֶת־עֳנִי עַמִּי אֲשֶׁר בְּמִצְרָיִם וְאֶת־צַעֲקָתָם שָׁמַעְתִּי מִפְּנֵי נֹגְשָׂיו כִּי יָדַעְתִּי אֶת־ מַכְאֹבָיו׃
וָאֵרֶד לְהַצִּילוֹ מִיַּד מִצְרַיִם וּלְהַעֲלֹתוֹ מִן־הָאָרֶץ הַהִוא אֶל־אֶרֶץ טוֹבָה וּרְחָבָה אֶל־אֶרֶץ זָבַת חָלָב וּדְבָשׁ (...)

Translittération :
Way·yō·mer Yah·weh, rā·’ōh rā·’î·ṯî ’eṯ- ‘o·nî ‘am·mî ’ă·šer bə·miṣ·rā·yim; wə·’eṯ- ṣa·‘ă·qā·ṯām šā·ma‘·tî mip·pə·nê nō·ḡə·śāw, kî yā·ḏa‘·tî ’eṯ- maḵ·’ō·ḇāw. Wā·’ê·rêḏ lə·haṣ·ṣî·lōw mî·yaḏ miṣ·ra·yim, ū·lə·ha·‘ă·lō·ṯōw min- hā·’ā·reṣ ha·hi·w ’el- ’e·reṣ ṭō·w·ḇāh ū·rə·ḥā·ḇāh, ’el- ’e·reṣ zā·ḇaṯ ḥā·lāḇ ū·ḏə·ḇāš (...).

Éclairage des mots importants :

- *רָאֹה רָאִיתִי (rā·’ōh rā·’î·ṯî)* : la répétition du verbe **« voir »** souligne la certitude de cette affirmation. La souffrance d'**Israël** n'échappe pas à **Dieu**.
- *צַעֲקָתָם שָׁמַעְתִּי (ṣa·‘ă·qā·ṯām šā·ma‘·tî)* : **« j'ai entendu leur cri »**. Le texte fait place à la plainte réelle du peuple, avant de raconter l'intervention divine.
- *יָדַעְתִּי (yā·ḏa‘·tî)* : **« je connais »**. **Dieu** affirme connaître les douleurs de son peuple ; il ne parle pas d'une détresse qui lui serait étrangère.
- *וָאֵרֶד לְהַצִּילוֹ (wā·’ê·rêḏ lə·haṣ·ṣî·lōw)* : **« je suis descendu pour le délivrer »**. **Dieu** annonce une action en faveur d'**Israël**.
- *אֶרֶץ טוֹבָה וּרְחָבָה (’e·reṣ ṭō·w·ḇāh ū·rə·ḥā·ḇāh)* : **« un bon et vaste pays »**. La promesse de la délivrance comprend aussi une destination : **Dieu** veut faire sortir son peuple d'**Égypte** et le conduire vers une terre où il pourra vivre.

L'Alliance et la vocation d'Israël au Sinaï (Exode 19 :5-6)

Après la sortie d'**Égypte**, **Israël** arrive au mont **Sinaï**. **Dieu** lui rappelle d'abord ce qu'il a fait pour lui, puis l'appelle à écouter sa voix et à garder son Alliance **(Exode 19 :4-5)**. La délivrance précède donc l'engagement demandé au peuple. L'Alliance du **Sinaï** donne à **Israël** une manière de vivre avec **Dieu** et une vocation au milieu des nations.

Dieu dit : ***« Maintenant, si vous écoutez ma voix, et si vous gardez mon alliance (...) vous serez pour moi un royaume de sacrificateurs et une nation sainte. (…) »*** **(Exode 19 :5-6)**.

Texte hébreu massorétique :

וְעַתָּה אִם־שָׁמוֹעַ תִּשְׁמְעוּ בְקֹלִי וּשְׁמַרְתֶּם אֶת־בְּרִיתִי וִהְיִיתֶם לִי סְגֻלָּה מִכָּל־הָעַמִּים כִּי־לִי כָּל־הָאָרֶץ׃
וְאַתֶּם תִּהְיוּ־לִי מַמְלֶכֶת כֹּהֲנִים וְגוֹי קָדוֹשׁ אֵלֶּה הַדְּבָרִים אֲשֶׁר תְּדַבֵּר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל׃

Translittération :
Wə·ʻat·tāh, ʾim- šā·mō·w·aʻ tiš·mə·ʻū bə·qō·lî, ū·šə·mar·tem ʾeṯ- bə·rî·ṯî;
wih·yî·ṯem lî sə·ḡul·lāh mik·kāl hā·ʻam·mîm, kî- lî kāl- hā·ʾā·reṣ.
Wə·ʾat·tem tih·yū- lî mam·le·ḵeṯ kō·hă·nîm wə·ḡō·w qā·ḏō·wōš; ʾêl·leh
had·də·ḇā·rîm, ʾă·šer tə·ḏab·bêr ʾel- bə·nê yiś·rā·ʾêl.

Éclairage des mots importants :

- *שָׁמוֹעַ תִּשְׁמְעוּ (šā·mō·w·aʻ tiš·mə·ʻū)* : cette construction renforce l'appel à écouter attentivement la voix de **Dieu**. Dans ce contexte, écouter implique de répondre à sa parole.
- *בְּרִיתִי (bə·rî·ṯî)* : **« mon alliance »**. **Dieu** prend l'initiative de la relation et appelle **Israël** à la garder.
- *סְגֻלָּה (sə·ḡul·lāh)* : un bien précieux qui appartient en propre à quelqu'un. Le mot exprime la place particulière accordée à **Israël** parmi les peuples.
- *מַמְלֶכֶת כֹּהֲנִים (mam·le·ḵeṯ kō·hă·nîm)* : **« un royaume de sacrificateurs »**. Cette expression décrit la vocation du peuple dans son ensemble : vivre en relation avec **Dieu** et manifester sa sainteté parmi les nations.
- *גּוֹי קָדוֹשׁ (ḡō·w qā·ḏō·wōš)* : **« une nation sainte »**, c'est-à-dire un peuple mis à part pour **Dieu**.

Les commandements donnés ensuite au **Sinaï** montrent comment cette vocation doit prendre forme dans la vie d'**Israël (Exode chap. 20-24)**. Le peuple entend les paroles de l'Alliance et s'engage à y obéir **(Exode 24 :7)**.

La promesse du pays transmise à Josué (Deutéronome 31 :7-8)

Au terme des années passées dans le désert, **Moïse** sait qu'il ne conduira pas lui-même le peuple au-delà du **Jourdain**. Devant tout **Israël**, il appelle **Josué** à prendre courage et lui confie la conduite du peuple vers le pays que **l'Éternel** a juré de donner à ses pères **(Deutéronome 31 :7)**.

Puis **Moïse** lui adresse cette promesse : ***« L'Éternel marchera lui-même devant toi (...) il ne te délaissera point, il ne t'abandonnera point »*** **(Deutéronome 31 :8)**.

Texte hébreu massorétique :
וַיהוָה הוּא הַהֹלֵךְ לְפָנֶיךָ הוּא יִהְיֶה עִמָּךְ לֹא יַרְפְּךָ וְלֹא יַעַזְבֶךָּ לֹא תִירָא וְלֹא תֵחָת׃

Translittération :
Yah·weh hū ha·hō·lêḵ lə·pā·ne·ḵā, hū yih·yeh ʻim·māḵ, lō yar·pə·ḵā wə·lō ya·ʻaz·ḇe·kā; lō ṯî·rā wə·lō ṯê·ḥāṯ.

Éclairage des mots importants :

- *הַהֹלֵךְ לְפָנֶיךָ (ha·hō·lêḵ lə·pā·ne·ḵā)* : **« celui qui marche devant toi »**. La mission de **Josué** repose sur la présence de **l'Éternel**, qui le précède.
- *יִהְיֶה עִמָּךְ (yih·yeh ʻim·māḵ)* : **« il sera avec toi »**. **Josué** reçoit l'assurance qu'il accomplira sa tâche accompagné de **Dieu**.

- לֹא יַרְפְּךָ וְלֹא יַעַזְבֶךָּ *(lō yar·pə·ḵā wə·lō ya·ʿaz·ḇe·kā)* : **« il ne te délaissera point, il ne t'abandonnera point »**. Les deux expressions fortifient la même promesse de fidélité.

Ainsi, le passage de la responsabilité de **Moïse** à **Josué** ne met pas fin à la promesse : le peuple poursuit sa marche vers le pays, sous la conduite de **l'Éternel**. La phrase concernant les nations que **Dieu** détruira se trouve au **verset 3** ; les **versets 7-8** rapportent l'appel adressé à **Josué** et l'assurance de la présence divine.

Le sabbat, signe de l'Alliance

Parmi les prescriptions données à **Israël**, **Dieu** désigne expressément le **sabbat** comme un *signe* entre lui et son peuple, transmis de génération en génération **(Exode 31 :13, 16-17)**. Ce jour de repos rappelle à **Israël** qui est son **Dieu** : celui qui a fait les cieux et la terre et qui sanctifie son peuple.

Le texte dit : ***« Vous ne manquerez pas d'observer mes sabbats (...) un signe auquel on connaîtra que je suis l'Éternel qui vous sanctifie »*** **(Exode 31 :13)**.

Texte hébreu massorétique :
וְאַתָּה דַּבֵּר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר אַךְ אֶת־שַׁבְּתֹתַי תִּשְׁמֹרוּ כִּי אוֹת הִוא בֵּינִי וּבֵינֵיכֶם לְדֹרֹתֵיכֶם לָדַעַת כִּי אֲנִי יְהוָה מְקַדִּשְׁכֶם׃

Translittération :
Wə·ʾat·tāh dab·bêr ʾel- bə·nê yiś·rā·ʾêl lê·mōr, ʾaḵ ʾeṯ- šab·bə·ṯō·ṯay tiš·mō·rū; kî ʾō·wṯ hî bê·nî ū·ḇê·nê·ḵem lə·ḏō·rō·ṯê·ḵem, lā·ḏa·ʿaṯ kî ʾă·nî Yah·weh mə·qad·diš·ḵem.

Éclairage des mots importants :

- שַׁבְּתֹתַי *(šab·bə·ṯō·ṯay)* : **« mes sabbats »**. **Dieu** présente ces jours comme lui appartenant.
- אוֹת *(ʾō·wṯ)* : **« signe »**. C'est le mot employé par le verset pour désigner la place du **sabbat** dans sa relation avec **Israël**.
- מְקַדִּשְׁכֶם *(mə·qad·diš·ḵem)* : **« celui qui vous sanctifie »**. L'observation du **sabbat** rappelle au peuple que sa mise à part vient de **l'Éternel**.

Les tables de pierre, témoignage des paroles données par Dieu

Dieu appelle **Moïse** sur la montagne et lui annonce qu'il lui donnera des **tables de pierre** portant ses instructions **(Exode 24 :12)**.

« Monte vers moi sur la montagne, et reste là; je te donnerai des tables de pierre, la loi et les ordonnances (...) » **(Exode 24 :12)**.

Texte hébreu massorétique :
וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה עֲלֵה אֵלַי הָהָרָה וְהְיֵה־שָׁם וְאֶתְּנָה לְךָ אֶת־לֻחֹת הָאֶבֶן וְהַתּוֹרָה וְהַמִּצְוָה אֲשֶׁר כָּתַבְתִּי לְהוֹרֹתָם׃

Translittération :
Way·yō·mer Yah·weh ʾel- mō·šeh, ʿă·lêh ʾê·lay hā·hā·rāh weh·yêh- šām; wə·ʾet·tə·nāh lə·ḵā ʾeṯ- lu·ḥōṯ hā·ʾe·ḇen, wə·hat·tō·w·rāh wə·ham·miṣ·wāh, ʾă·šer kā·ṯaḇ·tî lə·hō·w·rō·ṯām.

Éclairage des mots importants :

- עֲלֵה אֵלַי *(‘ă·lêh ’ê·lay)* : **« monte vers moi »**. **Moïse** reçoit l’ordre de rejoindre **l’Éternel** sur la montagne ; l’initiative de cette rencontre vient de **Dieu**.
- לֻחֹת הָאֶבֶן *(lu·ḥōṯ hā·’e·ḇen)* : **« les tables de pierre »**. Elles sont destinées à porter un témoignage écrit des paroles données par **Dieu**. **Deutéronome 10 :4** précisera que les « dix paroles » y furent inscrites.
- הַתּוֹרָה *(hat·tō·w·rāh)* : **« la loi »**, au sens d’un enseignement ou d’une instruction. Ici, le mot désigne ce que **Dieu** donne pour instruire son peuple ; il ne faut pas le réduire d’emblée au titre des cinq livres de la **Torah**.
- הַמִּצְוָה *(ham·miṣ·wāh)* : **« le commandement »**. Le mot est **au singulier** dans le texte hébreu, alors que **Louis Segond** traduit ici par **« les ordonnances »**.
- כָּתַבְתִּי לְהוֹרֹתָם *(kā·ṯaḇ·tî lə·hō·w·rō·ṯām)* : **« que j’ai écrit pour les instruire »**. La fin du verset donne le but de cet écrit : les paroles confiées à **Moïse** doivent être enseignées au peuple.

Dans le développement sur l’Alliance du **Sinaï**, ce verset montre que **Dieu** confie à **Moïse** des paroles écrites **pour l’instruction d’Israël**. **(Deutéronome 10 :4)** précise que les **« dix paroles »** y sont écrites. Ces tables rendent durablement témoignage aux paroles que **Dieu** a adressées à **Israël**.

Elles occupent donc une place centrale dans l’Alliance : le peuple appelé à appartenir à **Dieu** reçoit aussi des commandements à écouter, à apprendre et à pratiquer. Son engagement à obéir est exprimé lors de la lecture du livre de l’Alliance **(Exode 24 :7)**.

Le sang de l’Alliance, ratification solennelle (Exode 24 :8)

Après avoir rapporté les paroles de **l’Éternel** et recueilli l’engagement du peuple, **Moïse** répand sur celui-ci le sang des sacrifices. Il déclare : ***« Voici le sang de l’alliance que l’Éternel a faite avec vous selon toutes ces paroles »*** **(Exode 24 :8)**. Ce geste marque solennellement la conclusion de l’Alliance avec **Israël**.

Texte hébreu massorétique :
וַיִּקַּח מֹשֶׁה אֶת־הַדָּם וַיִּזְרֹק עַל־הָעָם וַיֹּאמֶר הִנֵּה דַם־הַבְּרִית אֲשֶׁר כָּרַת יְהוָה עִמָּכֶם עַל כָּל־הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה׃

Translittération :
Way·yiq·qaḥ mō·šeh ’eṯ- had·dām, way·yiz·rōq ‘al- hā·‘ām; way·yō·mer, hin·nêh ḏam- hab·bə·rîṯ ’ă·šer kā·raṯ Yah·weh ‘im·mā·ḵem, ‘al kāl- had·də·ḇā·rîm hā·’êl·leh.

Éclairage des mots importants :

- דַּם־הַבְּרִית *(ḏam- hab·bə·rîṯ)* : **« le sang de l’Alliance »**. L’expression rattache le geste accompli par **Moïse** à l’Alliance conclue avec le peuple.
- כָּרַת *(kā·raṯ)* : **« il a conclu »**, littéralement **« il a coupé »**. C’est le verbe employé en hébreu dans l’expression **« conclure une alliance »**.
- עַל כָּל־הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה *(‘al kāl- had·də·ḇā·rîm hā·’êl·leh)* : **« selon toutes ces paroles »**. L’engagement solennel est lié aux paroles que **Dieu** a données et que le peuple vient d’entendre.

Le texte distingue ainsi la fonction de chacun de ces éléments : le **sabbat** est appelé le *signe* entre **Dieu** et **Israël** ; les **tables** portent les paroles données au peuple ; le **sang** accompagne la ratification de l'Alliance **(Exode 31 :13 ; 24 :7-8, 12)**.

Comparaison avec les autres alliances

Alliance	Personne concernée	Signe de l'Alliance
Noé *(ברית נח)*	Noé et toute l'humanité	L'arc-en-ciel (Genèse 9 :12-13)
Abraham *(ברית אברהם)*	Abraham et sa descendance	La circoncision (Genèse 17 :10-11)
Moïse *(ברית סיני)*	Israël	Le sabbat (Exode 31 :13, 16-17)

Une promesse éternelle

La promesse faite à Moïse est **une continuité de l'Alliance avec Abraham, Isaac et Jacob**, mais elle apporte des éléments nouveaux :
Une révélation plus complète de la volonté divine à travers **la Torah.**
Une alliance collective avec tout le peuple **d'Israël.**
Un appel à l'obéissance et à la fidélité pour rester en bénédiction.

Les bénédictions et les malédictions (Lévitique 26 ; Deutéronome 28)

Bénédictions, avertissements et retour vers Dieu

Lévitique chap. 26 et **Deutéronome chap. 28** présentent les conséquences de la fidélité ou de l'infidélité d'**Israël** dans le cadre de son Alliance avec **Dieu**. Si le peuple écoute sa voix et garde ses commandements, **l'Éternel** lui promet la fécondité du pays, l'abondance des récoltes et la sécurité. Ces bénédictions touchent la vie d'**Israël** dans le pays que **Dieu** lui donne.

Si, au contraire, **Israël** se détourne de **Dieu**, les mêmes chapitres annoncent des épreuves croissantes : la perte de la sécurité, la souffrance, puis la dispersion loin du pays. Ces avertissements montrent la gravité d'une rupture de l'Alliance.

Pourtant, l'exil ne ferme pas toute possibilité de retour. **Lévitique 26 :40-45** évoque la confession des fautes et l'humiliation du cœur ; **Deutéronome 30 :1-3** appelle le peuple à revenir à **l'Éternel** et annonce sa compassion. C'est le sens de la ***téchouva*** : reconnaître son infidélité, revenir vers **Dieu** et écouter de nouveau sa voix. Ainsi, ces passages parlent à la fois des conséquences de la désobéissance et de la fidélité de **Dieu** envers son peuple.

Les bénédictions de l'obéissance (Deutéronome 28 :1-14 ; Lévitique 26 :3-13)

Si Israël écoute la voix de l'**Éternel** et obéit à ses commandements, il bénéficiera de nombreuses bénédictions :

(Deutéronome 28 :1-14) et **(Lévitique 26 :3-13)** présentent les bénédictions promises à **Israël** lorsqu'il écoute la voix de **l'Éternel** et met ses commandements en pratique. Elles concernent la descendance, les récoltes, le travail, la sécurité du pays et, au cœur de l'Alliance, la présence de **Dieu** au milieu de son peuple.

La vie du peuple et les fruits du pays

Moïse annonce : ***« Le fruit de tes entrailles, le fruit de ton sol, le fruit de tes troupeaux (...) toutes ces choses seront bénies »*** **(Deutéronome 28 :4)**. La bénédiction embrasse ainsi les enfants d'**Israël**, la terre qu'ils cultivent et les troupeaux dont ils vivent. Elle s'étend aussi à leurs réserves et à leurs activités dans le pays que **Dieu** leur donne **(Deutéronome 28 :8)**.

Texte hébreu massorétique - Deutéronome 28 :4
בָּרוּךְ פְּרִי־בִטְנְךָ וּפְרִי אַדְמָתְךָ וּפְרִי בְהֶמְתֶּךָ שְׁגַר אֲלָפֶיךָ וְעַשְׁתְּרוֹת צֹאנֶךָ׃

Translittération :
Bā·rūḵ pə·rî- ḇiṯ·nə·ḵā ū·p̄ə·rî ’aḏ·mā·ṯə·ḵā ū·p̄ə·rî ḇə·hem·te·ḵā; šə·ḡar ’ă·lā·p̄e·ḵā wə·‘aš·tə·rō·wṯ ṣō·ne·ḵā.

Éclairage des mots importants :

- בָּרוּךְ *(bā·rūḵ)* : **« béni »**. Le verset place la fécondité du peuple et du pays sous la bénédiction de **Dieu**.
- פְּרִי־בִטְנְךָ *(pə·rî- ḇiṭ·nə·ḵā)* : **« le fruit de tes entrailles »**, c'est-à-dire la descendance.
- פְּרִי אַדְמָתְךָ (pə·rî ’aḏ·mā·ṯə·ḵā) et פְּרִי בְהֶמְתֶּךָ *(pə·rî ḇə·hem·te·ḵā)* : **« le fruit de ton sol »** et **« le fruit de tes troupeaux »**. La répétition du mot *fruit* relie la vie des familles aux ressources du pays.

La paix du pays et la présence de Dieu

Les bénédictions de l'Alliance comprennent aussi la protection face aux ennemis et la paix dans le pays **(Deutéronome 28 :7 ; Lévitique 26 :6)**. **Israël** est appelé à être reconnu parmi les nations comme un peuple appartenant à **l'Éternel (Deutéronome 28 :10, 13)**. Mais la promesse qui exprime le plus directement cette relation est celle-ci : ***« Je marcherai au milieu de vous, je serai votre Dieu, et vous serez mon peuple »*** **(Lévitique 26 :12)**.

Texte hébreu massorétique :
וְהִתְהַלַּכְתִּי בְּתוֹכְכֶם וְהָיִיתִי לָכֶם לֵאלֹהִים וְאַתֶּם תִּהְיוּ־לִי לְעָם:

Translittération :
Wə·hiṯ·hal·laḵ·tî bə·ṯō·wḵ·ḵem, wə·hā·yî·ṯî lā·ḵem lê·lō·hîm; wə·’at·tem tih·yū- lî lə·‘ām.

Éclairage des mots importants :

- וְהִתְהַלַּכְתִּי בְּתוֹכְכֶם *(wə·hiṯ·hal·laḵ·tî bə·ṯō·wḵ·ḵem)* : **« je marcherai au milieu de vous »**. **Dieu** promet sa présence au sein du peuple.
- לָכֶם לֵאלֹהִים *(lā·ḵem lê·lō·hîm)* : **« votre Dieu »**. La formule exprime le lien que **l'Éternel** établit avec **Israël**.
- תִּהְיוּ־לִי לְעָם *(tih·yū- lî lə·‘ām)* : **« vous serez mon peuple »**. La bénédiction inclut cette appartenance à **Dieu**.

Ces promesses dessinent une vie où **Israël** peut grandir, cultiver son pays et y demeurer en sécurité, tout en vivant comme le peuple de **l'Éternel**. C'est dans cette relation d'Alliance que prennent place les bénédictions annoncées à ceux qui écoutent sa voix.

Les malédictions de la désobéissance (Deutéronome 28 :15-68 ; Lévitique 26 :14-39)

Si Israël désobéit à Dieu et transgresse son alliance, il subira de graves conséquences.

Ces passages de l'Ecriture avertissent **Israël** des conséquences d'une rupture de l'Alliance. La désobéissance atteint progressivement tous les domaines de la vie du peuple : la terre ne donne plus ses fruits, le travail perd son résultat, la sécurité disparaît et les familles subissent l'oppression. Le jugement annoncé peut aller jusqu'à la perte du pays et à la dispersion parmi les nations.

Une terre qui ne porte plus de fruit

Moïse décrit la sécheresse par une image saisissante : ***« Le ciel sur ta tête sera d'airain, et la terre sous toi sera de fer »*** **(Deutéronome 28 :23)**. Le ciel semble fermé à la pluie et la terre, devenue dure, ne répond plus au travail de ceux qui la cultivent. Plus loin, le chapitre évoque des semailles abondantes suivies d'une maigre récolte **(Deutéronome 28 :38)**. La famine et la perte des récoltes sont ainsi présentées comme des conséquences concrètes de l'infidélité d'**Israël** à l'Alliance.

Texte hébreu massorétique :
וְהָיוּ שָׁמֶיךָ אֲשֶׁר עַל־רֹאשְׁךָ נְחֹשֶׁת וְהָאָרֶץ אֲשֶׁר־תַּחְתֶּיךָ בַּרְזֶל׃

Translittération :
Wə·hā·yū šā·me·ḵā ’ă·šer ‘al- rō·šə·ḵā nə·ḥō·šeṯ; wə·hā·’ā·reṣ ’ă·šer- taḥ·te·ḵā bar·zel.

Éclairage des mots importants

- ***נְחֹשֶׁת (nə·ḥō·šeṯ)*** : **« airain »** ou **« bronze »**. L'image d'un ciel de métal évoque l'absence de pluie.
- ***בַּרְזֶל (bar·zel)*** : **« fer »**. Appliqué à la terre, le mot souligne la dureté d'un sol qui ne produit plus comme auparavant.

De l'oppression à la dispersion

Le jugement touche aussi la vie sociale et familiale. **Deutéronome 28** annonce la maladie, la dépossession et l'oppression ; il décrit un peuple qui voit ses biens et le fruit de son travail lui échapper. **Lévitique 26** conduit l'avertissement à son terme : ***« Je vous disperserai parmi les nations (...) Votre pays sera dévasté, et vos villes seront désertes »*** **(Lévitique 26 :33)**. L'exil signifie alors la perte de la terre où **Israël** devait vivre son Alliance avec **Dieu**.

Texte hébreu massorétique :
וְאֶתְכֶם אֱזָרֶה בַגּוֹיִם וַהֲרִיקֹתִי אַחֲרֵיכֶם חֶרֶב וְהָיְתָה אַרְצְכֶם שְׁמָמָה וְעָרֵיכֶם יִהְיוּ חָרְבָה׃

Translittération :
Wə·’eṯ·ḵem ’ĕ·zā·reh ḇag·gō·w·yim, wa·hă·rî·qō·ṯî ’a·ḥă·rê·ḵem ḥā·reḇ; wə·hā·yə·ṯāh ’ar·ṣə·ḵem šə·mā·māh, wə·‘ā·rê·ḵem yih·yū ḥā·rə·bāh.

Éclairage des mots importants :

- אֲזָרֶה בַגּוֹיִם *(’ĕ·zā·reh ḇag·gō·w·yim)* : **« je vous disperserai parmi les nations »**. Le peuple est éloigné du pays où il vivait.
- אַרְצְכֶם שְׁמָמָה *(’ar·ṣə·ḵem šə·mā·māh)* : **« votre pays sera dévasté »**. La dispersion des habitants et la désolation de la terre sont liées dans le même avertissement.

La destruction de **Jérusalem** et la déportation d’une partie de **Juda** à **Babylone**, racontées en **2 Rois 25 :8-12**, montrent combien ces avertissements pouvaient prendre une forme tragique dans l’histoire du peuple.

L'accomplissement en Christ : La bénédiction ultime

Les bénédictions et les malédictions de l'Alliance révèlent la gravité de l'obéissance demandée à **Israël**. Pourtant, même après avoir annoncé l'exil, **Dieu** promet d'entendre le retour de son peuple, de le rassembler et de transformer son cœur pour qu'il l'aime **(Deutéronome 30 :1-6)**. Sa fidélité demeure au milieu du jugement : **l'Éternel** n'abandonne pas la promesse faite aux pères.

Le **Nouveau Testament** montre comment la question du péché et du jugement trouve sa réponse en **Jésus-Christ**. **Jésus** affirme être venu accomplir la Loi **(Matthieu 5 :17)**. **Paul** écrit : ***« Christ nous a rachetés de la malédiction de la loi, étant devenu malédiction pour nous (...) »*** **(Galates 3 :13)**. À la croix, **Christ** porte le jugement lié au péché afin d'ouvrir aux croyants le chemin de la réconciliation avec **Dieu**. **Paul** précise aussitôt le but de ce rachat : que la bénédiction promise à **Abraham** atteigne aussi les nations et que l'**Esprit** promis soit reçu **par la foi (Galates 3 :14)**.

Cette œuvre éclaire la **Nouvelle Alliance** annoncée par **Dieu** à la maison d'**Israël** et à la maison de **Juda** : sa loi écrite dans les cœurs et le pardon des péchés **(Jérémie 31 :31-34)**. Lors du dernier repas, **Jésus** associe cette Alliance à son propre sang **(Luc 22 :20)**. En lui sont offerts le pardon à celui qui croit **(Actes 10 :43)**, la paix avec **Dieu (Romains 5 :1)** et les bénédictions spirituelles dont parle **Paul (Éphésiens 1 :3)**. La promesse de la vie éternelle repose sur ce même **Christ** donné par **Dieu (Jean 3 :16)**.

Conclusion : choisir la vie

Au terme de son appel à **Israël**, **Moïse** déclare : ***« Choisis la vie, afin que tu vives, toi et ta postérité »*** **(Deutéronome 30 :19)**. Dans son contexte, cette parole invite le peuple et ses descendants à aimer **l'Éternel**, à écouter sa voix et à demeurer attachés à lui dans le pays promis.

Texte hébreu massorétique :
הַעִידֹתִי בָכֶם הַיּוֹם אֶת־הַשָּׁמַיִם וְאֶת־הָאָרֶץ הַחַיִּים וְהַמָּוֶת נָתַתִּי לְפָנֶיךָ הַבְּרָכָה וְהַקְּלָלָה וּבָחַרְתָּ בַּחַיִּים לְמַעַן תִּחְיֶה אַתָּה וְזַרְעֶךָ׃

Translittération :
Ha·‘î·ḏō·ṯî ḇā·ḵem hay·yō·wm ’eṯ- haš·šā·ma·yim wə·’eṯ- hā·’ā·reṣ ha·ḥay·yîm wə·ham·mā·weṯ nā·ṯat·tî lə·p̄ā·ne·ḵā, hab·bə·rā·ḵāh wə·haq·qə·lā·lāh; ū·ḇā·ḥar·tā ba·ḥay·yîm, lə·ma·‘an tiḥ·yeh ’at·tāh wə·zar·‘e·ḵā.

Éclairage des mots importants :

- ***הַחַיִּים וְהַמָּוֶת (ha·ḥay·yîm wə·ham·mā·weṯ)*** : **« la vie et la mort »**. **Moïse** expose devant **Israël** les conséquences des voies qu'il peut suivre.
- ***הַבְּרָכָה וְהַקְּלָלָה (hab·bə·rā·ḵāh wə·haq·qə·lā·lāh)*** : **« la bénédiction et la malédiction »**. Ces termes reprennent l'enjeu de l'Alliance.
- ***וּבָחַרְתָּ בַּחַיִּים (ū·ḇā·ḥar·tā ba·ḥay·yîm)*** : **« choisis la vie »**. L'appel demande une réponse réelle à la parole de **Dieu**.
- ***וְזַרְעֶךָ*** (*wə·zar·‘e·ḵā*) : **« et ta postérité »**. Le choix concerne aussi l'avenir des générations d'**Israël**.

À la lumière du **Nouveau Testament**, répondre à cet appel conduit à regarder vers **Jésus-Christ**, en qui **Dieu** offre le pardon et la vie. Cette vie est reçue par grâce, au moyen de la foi ; elle porte ensuite le fruit d'une obéissance nouvelle **(Éphésiens 2 :8-**

10). La fidélité de **Dieu** traverse ainsi toute cette histoire : il avertit son peuple, l'appelle à revenir et ouvre en **Christ** le chemin de la bénédiction.

Que Dieu vous bénisse !

Prions :

Seigneur, nous te bénissons pour ta Parole vivante, trésor inestimable et véritable richesse de l'âme. Elle éclaire notre marche dans ce monde, elle nous fortifie dans les épreuves et elle nous soutient sur notre chemin terrestre. Aide-nous à être de véritables disciples, à l'image de ton serviteur l'apôtre Paul, qui ne regardait plus à lui-même mais qui avait ses regards fixés sur toi, l'Auteur et le Consommateur de la foi.

Donne-nous, Seigneur, la grâce de persévérer dans l'obéissance et la soumission à ta volonté sainte. Délivre-nous des pièges de la tentation, garde-nous purs dans la sanctification et fais de nous des témoins fidèles de ta sainteté. Que ton Esprit nous conduise chaque jour à marcher dans tes voies, afin que ton œuvre de sanctification s'accomplisse pleinement en chacun de nous, pour la gloire de ton Nom.

Amen.

Sources et références

Bible Louis Segond 1910. Texte français consultable sur Bible Gateway : https://www.biblegateway.com/versions/Louis-Segond-LSG/.
Passages bibliques — Ancien Testament. Genèse chap. 6–9 ; 12–13 ; 15 ; 17–18 ; 21–22 ; 25–26 ; 28 ; 31–32 ; 35 ; Exode chap. 2–3 ; 19–24 ; 31 ; Lévitique chap. 26 ; Nombres 23 :19-20 ; Deutéronome chap. 10 ; 28 ; 30–31 ; 2 Rois 25 :8-12 ; Psaume 89 :5 ; Ésaïe 54 :9 ; Jérémie 31 :31-34.
Passages bibliques — Nouveau Testament. Matthieu 5 :17 ; Luc 22 :20 ; Jean 3 :16 ; Actes 10 :43 ; Romains 5 :1 ; Galates 3 :13-14 ; Éphésiens 1 :3 et 2 :8-10.
Bible Hub Interlinear. Texte hébreu massorétique (Westminster Leningrad Codex) et translittération : https://biblehub.com/interlinear/.
GotQuestions. « Que signifie le fait que nous sommes rachetés de la malédiction de la loi (Galates 3:13) ? » : https://www.gotquestions.org/Francais/malediction-de-la-loi.html.
Maïmonide. Mishné Torah, Lois des rois et de leurs guerres, 9 :1 ; texte sur Sefaria : https://www.sefaria.org/Mishneh_Torah_Kings_and_Wars.9.1.
Biblegateway : Commentaires